

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

--	--	--	--	--

--	--	--	--

## Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Time 1 hour 5 minutes

Paper  
reference

**1PN0/3H**

# Persian

## PAPER 3: Reading and understanding in Persian

Higher Tier

**You do not need any other materials.**

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Persian.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

### Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question*  
– *you should spend approximately 15 minutes on the translation question.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P71046A

©2022 Pearson Education Ltd.

1/1/1/



Pearson

## SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box ☒. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☒.

### Reciting stories

1 Read the following article about storytellers.

در زمان‌های قدیم که هنوز تلویزیون و رادیو نبود، راه‌های دیگری برای سرگرم کردن مردم وجود داشت. یکی از راه‌های بسیار محبوب، خواندن داستان\* برای مردم بود. داستان‌خوان‌ها کسانی بودند که در بازارها و محله‌ها، از کتاب‌های قدیمی برای مردم، داستان می‌خواندند. آن‌ها حتی برای این که مردم داستان‌ها را بهتر بفهمند، نقش شخصیت‌ها را بازی می‌کردند.

در سال‌های اخیر این شغل خیلی کمتر شده است ولی هنوز هستند کسانی که داستان‌خوانی را به روش قدیم ادامه می‌دهند. به نظر این افراد، کار آن‌ها ادبیات گذشته را زنده نگه می‌دارد.

\*داستان: story

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) Why did the storytellers read the stories to people in the past? (1)

(b) Why did the storytellers play the roles of the characters? (1)

(c) Why are some storytellers still doing this job? (1)

(Total for Question 1 = 3 marks)



### The Invaluable Gift

2 Read the extract below from an old story about a musical player.

در گذشته‌ای دور، نوازنده‌ی جوانی زندگی می‌کرد که مردم از موسیقی او خیلی لذت می‌بردند. مردم برای جشن‌های عروسی از مرد دعوت می‌کردند و به او پول بسیاری برای شنیدن موسیقی‌اش می‌دادند. مرد از این راه خیلی معروف شده بود و فکر می‌کرد که همیشه زندگی به همین شکل خواهد بود تا این که روزی ابزار موسیقی او را دزدیدند. همه‌ی مردم کمک کردند تا ابزار موسیقی‌اش را پیدا کنند، اما فایده‌ای نداشت. فرد باهوشی که نگرانی مرد را دید، به او گفت: ”سلامتی تو بزرگترین هدیه است که قابل دزدیدن نیست. کار جدیدی پیدا خواهی کرد و زندگی ادامه خواهد داشت، پس ناراحت نباش.“

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How did the man earn money? (1)

(b) What happened to his instrument? (1)

(c) How did people try to help him? (1)

(d) What was the piece of advice given to the man? (1)

(Total for Question 2 = 4 marks)



### My cousins

3 Read this interview with Reza about his cousins.

پنج سال است که به همراه پدر و مادرم از تهران به لندن آمده‌ام. دلیل اصلی آمدن ما به این شهر، این بود که خاله و دو پسرخاله‌ام سال‌های زیادی در این‌جا زندگی می‌کرده‌اند. اوایل برای پیدا کردن خانه و ثبت نام در مدرسه به کمک پسر خاله‌هایم نیاز داشتم.

پسرخاله‌هایم چندین سال از من بزرگترند ولی هر دوی آنها با من دوست هستند و من مطمئن هستم که اگر روزی مشکلی داشته باشم، آنها حتماً به من کمک می‌کنند. من هم دوست دارم بتوانم در آینده به دیگران کمک کنم و می‌دانم که این کار حس خوبی به من خواهد داد.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) Where did Reza use to live?

(1)

(b) Why did Reza's family choose to live in London?

(1)

(c) How did Reza's cousins help him? (Mention **two** points.)

(2)

1 .....

2 .....

(d) Why does Reza want to help others?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**  
**QUESTION 4 BEGINS ON THE NEXT PAGE.**



## The Strange Championship

4 Read the story below from a Persian storybook.

نزدیک مسابقه بود. پسر قوی ده ساله قرار بود در مسابقات شرکت کند. او امید زیادی برای قهرمانی داشت اما در یکی از تمرین‌ها دست چپش آسیب دید. پسر خیلی تمرین کرده بود، به همین دلیل بسیار ناراحت شد. پدرش با مربی او صحبت کرد تا برای خوشحالی‌اش راهی پیدا کند. پدر دوست داشت که پسرش بعد از سال‌ها تمرین قهرمان بشود. مربی به پدر قول داد تا مدت کوتاهی هر روز با پسر تمرین کند و از او یک قهرمان بسازد.

چند ماه از تمرین‌های پسر گذشت. همه متعجب بودند چون او در هر مسابقه‌ای که شرکت می‌کرد، برنده می‌شد. پدر از مربی دلیل موفقیت پسرش را پرسید. او گفت: ”من به پسران تنها یک روش یاد دادم. او برای شکست ورزشکار مقابل، باید حرکت‌ها را حدس بزند و فقط از دست راستش استفاده کند تا برنده شود.“

Put a cross ☒ in the correct box.

**Example:** The boy was...

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>A</b> hopeless.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> strong.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> surprised.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> happy.

(i) The boy wanted to be a...

(1)

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> trainer.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> Master.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> champion.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> teacher.



(ii) In order to succeed, the trainer asked for...

(1)

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> many days.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> a long time.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> many years.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> a short time.

(iii) The boy made everyone...

(1)

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> upset.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> grateful.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> hopeless.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> surprised.

(iv) At every match, the boy...

(1)

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> lost the match.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> won the match.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> learned a new technique.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> lost his ambition.

(v) In order to make him a champion, the boy needed to be...

(1)

<input type="checkbox"/>	<b>A</b> ambitious.
<input type="checkbox"/>	<b>B</b> quick.
<input type="checkbox"/>	<b>C</b> clever.
<input type="checkbox"/>	<b>D</b> careful.

(Total for Question 4 = 5 marks)



## Iran

- 5 Read the following information published on a tourism website about four different parts of Iran.

**شمال ایران:** وجود دریای خزر از یک سمت و از سمت دیگر رشته کوه البرز، طبیعت زیبایی را در این ناحیه خلق کرده است. شنا کردن در دریا و کوهنوردی در اطراف البرز هر سال مسافران زیادی را به این منطقه می آورد.

**غرب ایران:** کشور ترکیه و عراق در سمت غرب ایران قرار دارند. رشته کوه زاگرس در این منطقه واقع شده است. غرب ایران آب و هوایی سرد و خشک دارد. آثار تاریخی باستانی بسیاری در این ناحیه هستند که دیدنشان ارزش زیادی دارد.

**جنوب ایران:** دریای عمان و خلیج فارس در جنوب ایران واقع شده است. جزیره های زیبا و دریای جذاب جنوب ایران بی نظیر هستند. مردم جنوب بسیار مهمان دوست می باشند و شغل بیشتر آنها گرفتن ماهی از دریا است.

**شرق ایران:** ایران از سمت شرق با کشورهای پاکستان و افغانستان هم مرز است. مزرعه های بسیار بزرگ زعفران در شرق ایران واقع شده اند. آب و هوای این منطقه گرم و خشک است، شاید چون بیشتر این منطقه از کویر تشکیل شده است.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA





Which part of Iran is this? Enter either **north, west, south** or **east**.

**Example:** The ..... *east* ..... of Iran is close to Afghanistan.

- (a) The ..... of Iran has both seaside and mountainous attractions. (1)
- (b) The ..... of Iran has large agricultural fields. (1)
- (c) The ..... of Iran is famous for its friendly people. (1)
- (d) The ..... of Iran shares borders with Turkey. (1)

Answer the following questions **in English**.

- (e) Why is the west of Iran attractive? (1)

- .....
- (f) Why is the weather in the east of Iran hot and dry? (1)
- .....

---

**(Total for Question 5 = 6 marks)**

---



## A trip into the desert

6 Read about the following entry on a travel agency website in Iran.

شاید وقتی از سفر صحبت می‌کنیم، اولین تصویری که در خاطر داریم رفتن به جایی با آب و هوای شگفت‌انگیز است ولی تور برتر امروز ما کمی فرق دارد و مخصوص افراد ماجراجوست.

### تور کویر لوت

تور ما هر چهارشنبه هشت صبح از یزد به سمت کویر لوت حرکت می‌کند. تا رسیدن به مقصد، پنج ساعت در راه خواهید بود. ناهار روز اول را در یکی از روستاهای اطراف کویر خواهید خورد و بعد از ظهر به سمت کویر حرکت خواهید کرد که می‌توانید اسب سواری را در آن‌جا تجربه کنید. برای استراحت و خواب، شب به خانه‌های روستایی باز خواهید گشت.

روز دوم، بازدید از آثار باستانی کویر لوت را برای شما در نظر گرفته‌ایم. این آثار در فهرست فرهنگی یونسکو قرار دارند. هنگام پایین رفتن آفتاب ما شما را به دیدن آسمان زیبای کویر دعوت می‌کنیم. دو ساعت از شب را در کویر خواهیم ماند تا ببینید که نبودن نور چراغ و آلودگی هوا، چه آسمان پُر ستاره‌ی زیبایی را درست می‌کند.

روز سوم به موتورسواری هیجان‌انگیز در کویر خواهد گذشت و بعد از خوردن ناهار به سمت یزد حرکت خواهیم کرد.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(i) What does this text tell us?

Put a cross ☒ next to each one of the **three** correct boxes.

(3)

<b>Example</b>	This destination will attract those who look for new adventures.	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>A</b>	You will reach your destination in an hour.	<input type="checkbox"/>
<b>B</b>	You will have lunch in the town centre.	<input type="checkbox"/>
<b>C</b>	You will spend the first night in camps in the desert.	<input type="checkbox"/>
<b>D</b>	You will visit some world heritage sites.	<input type="checkbox"/>
<b>E</b>	Lack of pollution makes the sky in the desert magnificent.	<input type="checkbox"/>
<b>F</b>	You will not be able to see the stars.	<input type="checkbox"/>
<b>G</b>	You will have exciting adventures on the last day.	<input type="checkbox"/>

Answer the following questions **in English**.

(ii) What kind of activity will you do on the first day in the desert?

(1)

(iii) When will the tour end?

(1)

---

**(Total for Question 6 = 5 marks)**

---

**TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS**



## SECTION B

### The competition

7 اطلاعاتی زیر را که در مجله‌ی مدرسه به چاپ رسیده است، بخوانید:

مدرسه‌ی ما می‌خواهد که در ماه ژوئن، مسابقه‌ای بین دانش‌آموزان ترتیب دهد. این یک مسابقه‌ی هنری است و شما تا آخر هفته‌ی بعد، فرصت نام‌نویسی خواهید داشت. برای ورود به مسابقه، شما باید از کارهای خود فیلم بگیرید و برای معلم هنرتان ایمیل کنید. داوران مسابقه از بین معلم‌های شما انتخاب خواهند شد و آن‌ها تصمیم می‌گیرند که چه کسانی در مسابقه شرکت بکنند. زمان فرستادن کارهای‌تان، ماه آینده است و شما وقت کافی برای تمرین بیشتر خواهید داشت. خانواده‌های‌تان در روز مسابقه می‌توانند به مدرسه بیایند و شما را برای برنده شدن، تشویق کنند.

علامت  در مربع‌های درست بگذارید.

مثال: مسابقه بین ..... خواهد بود.

<input checked="" type="checkbox"/>	A دانش‌آموزان
<input checked="" type="checkbox"/>	B خانواده‌ها
<input checked="" type="checkbox"/>	C معلم‌ها
<input checked="" type="checkbox"/>	D مدرسه‌ها



(a) فرصت نام‌نویسی ... تمام می‌شود.

(1)

<input type="checkbox"/>	A هفته‌ی آینده
<input type="checkbox"/>	B امسال
<input type="checkbox"/>	C ماه ژوئن
<input type="checkbox"/>	D این هفته

(b) باید کارهای خود را به ... بفرستید.

(1)

<input type="checkbox"/>	A مدارس دیگر
<input type="checkbox"/>	B داوران مدرسه
<input type="checkbox"/>	C معلم‌های هنر
<input type="checkbox"/>	D خانواده‌ی خود

(c) کارهای شرکت‌کنندگان را ... بررسی خواهند کرد.

(1)

<input type="checkbox"/>	A دانش‌آموزان
<input type="checkbox"/>	B معلم‌ها
<input type="checkbox"/>	C خانواده‌ها
<input type="checkbox"/>	D مدیران مدرسه‌ها

(d) شما فرصت زیادی برای ... خواهید داشت.

(1)

<input type="checkbox"/>	A تمرین
<input type="checkbox"/>	B انتخاب داورها
<input type="checkbox"/>	C نام‌نویسی
<input type="checkbox"/>	D شرکت در مسابقه

(e) خانواده‌ها برای ... به مسابقه می‌آیند.

(1)

<input type="checkbox"/>	A انتخاب برنده
<input type="checkbox"/>	B دادن دلگرمی
<input type="checkbox"/>	C تمرین کردن
<input type="checkbox"/>	D نام‌نویسی شما

(Total for Question 7 = 5 marks)



### شغل‌های آینده

8 مطلب زیر را که در یک نظرسنجی از مدرسه‌ها آمده است، بخوانید.

رضا	من از کودکی دوست داشتم فوتبالیست مشهوری بشوم ولی بعد از پژوهش فراوان فهمیدم شغلی را که در بچگی دوست داشتم خیلی سخت است بنابراین می‌خواهم در آینده وکیل شوم.
مریم	من دانشجوی رشته‌ی پرستاری هستم. پدر و مادر من هر دو پرستاران موفق هستند و به همین دلیل من هم به این شغل خیلی علاقه‌مند شدم.
شادی	من تابستان‌های زیادی به مادرم در آشپزی کمک کرده‌ام و تجربه‌ی خوبی نیز در این کار دارم ولی برای شغل آینده، دوست دارم معلم دبیرستان بشوم.
ایمان	من آرزو دارم دندانپزشک بشوم و برای رسیدن به این هدف برنامه‌ی دقیق و کاملی دارم. این کار، آینده‌ی شغلی بسیار خوبی خواهد داشت.

از فهرست زیر اسم مناسب را انتخاب کرده و در داخل جای خالی بگذارید. از بعضی از اسم‌ها می‌توانید بیش از یک بار استفاده کنید.

رضا      مریم      شادی      ایمان

مثال: ..... رضا ..... از کودکی علاقه داشت که فوتبالیست شود.

- (a) ..... در تابستان‌های گذشته تجربه‌ی کاری پیدا کرده است. (1)
- (b) ..... می‌خواهد شغل پدر و مادرش را ادامه دهد. (1)
- (c) ..... دوست دارد در آینده به دیگران درس بدهد. (1)
- (d) ..... دیگر به دنبال کار مورد علاقه‌ی کودکی‌اش نیست. (1)
- (e) ..... برای رسیدن به هدفش برنامه دارد. (1)

(Total for Question 8 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**  
**QUESTION 9 BEGINS ON THE NEXT PAGE.**



## کمک به دیگران

9 اطلاعیه زیر را که در وبسایت مدرسه آمده، بخوانید.

امسال ”انجمن دوستی“ مدرسه قصد دارد کمپین جدیدی را شروع کند. انجمن می‌داند افراد زیادی در اطراف مدرسه زندگی می‌کنند که نیاز به کمک دارند. این افراد، تنها به علت بیمار بودن یا کهنسال بودن قادر نیستند خیلی از کارهای روزمره‌ی خود مثل خرید، کوتاه کردن چمن حیاط و بیرون رفتن را انجام بدهند. شما می‌توانید با پیوستن به کمپین در این کار خیر، شرکت و به این افراد کمک کنید.

مدرسه، این افراد را پیدا می‌کند و از آنها می‌خواهد فرم مخصوص، پر کنند. سلامت و امنیت شما و این افراد برای ما بسیار مهم است به همین دلیل، خانواده‌های‌تان باید از زمانی که با آنان هستید، آگاه باشند. ما اطمینان داریم این کار داوطلبانه، بسیار با ارزش است و علاوه بر کسب تجربه‌ی خوب، در زمان رفتن‌تان به کالج و دانشگاه یک امتیاز عالی برای‌تان خواهد بود.

این افراد به کمک شما نیاز دارند و ما می‌خواهیم با انجام کارهای بسیار ساده به آنان کمک کنیم. همین امروز به کمپین‌مان بپیوندید و به ما در انجام این کار خیر کمک کنید. برای نام‌نویسی، وقت نهار با یکی از مسئولین انجمن صحبت کنید.

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA





پاسخ سوال‌های زیر را به فارسی بدهید. نیازی نیست جمله‌ی کامل بنویسید.

(a) دلیل تشکیل این کمپین چیست؟

(1)

(b) چرا خانواده‌های شما باید از زمان کارتان در کمپین با خبر باشند؟

(1)

(c) شرکت در این کمپین برای شما چه فایده‌هایی می‌تواند داشته باشد؟ (به دو مورد اشاره کنید.)

(1)

(1)

(d) برای نام‌نویسی در این کمپین چه کار باید بکنید؟

(1)

**(Total for Question 9 = 5 marks)**

**TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**

